

PRZEWODNIK

SZWAJCARIA KASZUBSKA

NARCIARSTWO



 SZWAJCARIA KASZUBSKA. SKIING. GUIDEBOOK

 DIE KASCHUBISCHE SCHWEIZ. SKIFAHREN. REISEFÜHRER





PRZEWODNIK

SZWAJCARIA KASZUBSKA

NARCIARSTWO

 SZWAJCARIA KASZUBSKA. SKIING. GUIDEBOOK
 DIE KASCHUBISCHE SCHWEIZ. SKIFAHREN. REISEFÜHRER



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich
Europa inwestująca w obszary wiejskie

Publikacja opracowana przez Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby, współfinansowana ze środków Unii Europejskiej
w ramach Osi 4 LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013
Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Wydawca:

Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby
 ul. Klasztorna 1
 83-300 Kartuzy
 tel./fax 58 736 77 88
 e-mail: stk@kaszuby.com.pl
 www.zmyslykaszub.pl, www.m.zmyslykaszub.pl



Fotografie: Studio PLAN, Dominik Nedoszytko, wiezyca.pl, Jan Kostuch
 Kartografia: Studio PLAN

Opracowanie graficzne: Anna Pawlak, GRAFTER Marcin Dudek | www.grafter.pl

© Copyright Kartografia Studio PLAN

© Copyright by Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby

Nakład 2000 szt.

Wydanie II 2014



wyciągi orczykowe, ilość i długość
 T-bar ski lifts, number and length
 Skilifte, Menge und Länge



wyciągi do snowtubingu
 lifts for snowtubing
 Lifte fürs Snowtubing



różnica wzniesień
 difference of altitude
 Höhenunterschied



średni kąt nachylenia
 average slope inclination
 durchschnittlicher Neigungswinkel



stok naśnieżany
 snow making machines
 beschneit



stok oświetlany
 lighting
 beleuchtet



stok nagłaśniany
 sound system
 beschallt



obowiązują karty elektroniczne
 electronic cards obligatory for all lifts
 elektronische Dauerkarten für alle Lifte



wypożyczalnia sprzętu narciarskiego
 skiing equipment rental shop
 Ausleihstation für Skigerät



serwis sprzętu narciarskiego
 skiing equipment service
 Servicestation für Skigerät



bezpłatny parking
 free car park
 kostenloser Parkplatz



szufla ratownicza
 emergency service
 Rettungsdienste



zaplecze gastronomiczne
 gastronomic facility
 Gastronomie



baza noclegowa
 accommodation base
 Übernachtungsmöglichkeiten



początek trasy
 starting point of the route
 Beginn der Strecke



koniec trasy
 finishing point of the route
 Ende der Strecke



długość trasy
 length of the route
 Länge der Strecke



kolor oznakowania
 colour of marking
 Farbe der Markierung



łatwa
 easy
 leicht



średnia
 average
 mittelschwer





trudna
 difficult
 schwierig




GPS

Szwajcaria Kaszubska

 Szwajcaria Kaszubska dysponuje specyficznym zimowym mikroklimatem, a czyste powietrze i urozmaicony teren zachęcają do aktywności także zimą. Okoliczne wzgórza morenowe, często o podgórskim charakterze, obfitujące w stoki o zróżnicowanym nachyleniu, umożliwiły powstanie kilku ośrodków narciarskich. Dla najmłodszych przygotowano tory do snowtubingu – zjazdu na specjalnych gumowych dętkach. Natomiast amatorzy nart biegowych mogą skorzystać z kilku przygotowanych tras zlokalizowanych w okolicach Bilowa i Przywidza. Uprawianie narciarstwa może być jednym z elementów rehabilitacji osób niepełnosprawnych. Ruch na świeżym powietrzu jest szczególnie cenny dla osób, które w związku z ograniczeniami wynikającymi z niepełnosprawności przebywają zbyt długo w zamkniętych pomieszczeniach. Łatwe kaszubskie stoki narciarskie wydają się być tutaj dobrą propozycją.

 Szwajcaria Kaszubska presents a special winter microclimate. Clean air and diverse relief encourage to be physically active also in winter time. The local moraine hills, often of a highland character, abounding in slopes of diverse inclination made it possible to create several ski resorts. For the youngest there are special tracks for snowtubing, which is downhill ride on special rubber tubes. Whereas fans of cross-country skiing are offered several tracks located near Bilowo and Przywidz.

Practicing skiing can be one of elements of rehabilitation for disabled people. Physical activity in the open is especially important to people who spend too much time indoors as a result of their limitations resulting from their disability. The gentle Kashubian ski slopes seem to be an attractive option.

 Das besondere winterliche Mikroklima, die reine Luft und die vielfältige Landschaftsform auf dem Gebiet der Kaschubischen Schweiz schaffen die Möglichkeiten und regen zu Aktivitäten auch in der Winterzeit an. Häufiger Schnee, eine langanhaltende Schneedecke sowie niedrige durchschnittliche Lufttemperaturen im Winter sind charakteristisch für diese Region, wodurch einige Skizentren entstanden sind. Für Kinder wurden Bahnen für das Snowtubing gebaut - Reifenrodeln. Langlaufans hingegen können einige Routen nutzen, die in der Umgebung von Bilowo und Przywidz angelegt wurden.

Skifahren kann eines der Elemente der Rehabilitation von Behinderten sein. Bewegung an der frischen Luft ist besonders wichtig für Menschen, die aufgrund ihrer Behinderung sich zu lange in geschlossenen Räumen aufhalten. Die einfachen kaschubischen Skischanzen scheinen hier ein gutes Angebot zu sein.





-  ośrodek narciarski
ski resort
-  snowtubing
Snowtubing
-  trasy narciarstwa blegowego
cross-country skiing tracks
Langlaufskirouten








GPS: 54° 13' 58"
E: 18° 7' 49"

Wieżyca – Koszałkowo

Wieżyca 32, tel. 58 684 38 16, www.wiezyca.pl

 Ośrodek narciarski „Koszałkowo” zlokalizowany jest na stokach wzgórz pochodzenia południowego, w bezpośrednim sąsiedztwie najwyższego wzniesienia - Wieżyca o wysokości ponad 328 m n.p.m. Z uwagi na jego długość oraz nachylenie bardzo dobrze nadaje się do uprawiania sportów zimowych. Dla najmłodszych przygotowano specjalny tor do snowtubingu. W sezonie zimowym ośrodek oferuje kompleksowe usługi narciarskie, co czyni go najpopularniejszym miejscem dla narciarzy na terenie Szwajcarii Kaszubskiej.

 The 'Koszałkowo' ski resort is located on slopes of post-glacial hills, within a direct neighbourhood of the highest elevation – the Wieżyca of the height of 328 m. With respect to its length and inclination, the slope is very good for winter sports. For the youngest there is a special track for snowtubing. In the winter season the resort offers complex ski service, which makes it the most popular place for skiers within the area of Szwajcarii Kaszubskiej.

 Das Skizentrum „Koszałkowo” liegt an den Schanzen der nacheiszeitlichen Hügel, in unmittelbarer Nachbarschaft zur höchsten Erhebung, der Wieżyca, in einer Höhe von über 328 m ü.d.M. Aufgrund ihrer Länge und Hangneigung eignet sie sich sehr gut für den Wintersport. Für Kinder wurden Bahnen für das Snowtubing gebaut - Reifenrodeln. In der Wintersaison bietet das Zentrum ein umfassendes Skiangebot an, wodurch es das beliebteste Skizentrum der Kaschubischen Schweiz ist.



Informacje o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze



- wyciągi dla początkujących i maluchów
lifts for beginners and children / Lifte für Anfänger und Kinder
- pobierana jest kaucja za kartę elektroniczną
deposit required for electronic cards / für die elektronische Karte wird eine Kaution erhoben

Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- instruktor, szkółka narciarska (Szkola narciarska MIXTURA, tel. 667 522 555, www.mixtura.pl)
instructor, skiing school / Skilehrer, Kinder-Ski-Schule
- płatność gotówką – bankomat nieopodal kasy
cash payment - cash dispenser near the ticket office / Barzahlung (Geldautomat in der Nähe)
- płatność kartą
Payment by card / Kreditkarten akzeptiert
- karuzela śnieżna dla najmłodszych
Snow carousel for the youngest / Schneekarussell für die Kleinen





Wieżyca – Kotlinka

Szymbark ul. Górská 3, tel. 58 684 39 07, www.wiezycakotlinka.pl



GPS: 54° 13' 40"
E: 18° 5' 00"

 Ośrodek zlokalizowany jest w Szymbarku na wzniesieniach sąsiadujących bezpośrednio z najwyższym szczytem – Wieżycą (ponad 328 m n.p.m.). Obiekt oferuje wszystkie najważniejsze usługi w zakresie uprawiania sportów zimowych, a także posiada zaplecze gastronomiczne i pomoc medyczną. Na uwagę zasługuje atrakcyjne położenie ośrodka w bezpośrednim sąsiedztwie zalesionego pasma morenowych Wzgórz Szymbarskich.

 The resort is located in Szymbark on the hills neighbouring directly the highest elevation – Wieżyca (over 328 m). The resort offers all the most important services within the range of practicing winter sports, and it also has gastronomic facilities and emergency service. What is worth mentioning, the resort is located in an attractive direct neighbourhood of the moraine range of the Wzgórza Szymbarskie hills.

 Das Zentrum liegt in Szymbark auf den benachbarten Hügeln zur Wieżyca (über 328 m ü.d.M.). Das Objekt bietet die wichtigsten Dienstleistungen für Wintersport an und verfügt auch über Gastronomie und medizinische Versorgung. Bemerkenswert ist die attraktive Lage des Zentrums in direkter Nachbarschaft zum bewaldeten Moränenzug Wzgórz Szymbarskie.



Informacje o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze



Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- instruktor, szkoła narciarska (Szkoła Narciarsko-Snowboardowa u Skitersów i przedszkole narciarskie, tel. 518 970 907)
Skiing and Snowboarding School and skiing kindergarten / Skilehrer, Kinder-Skischule
- płatność gotówką – bankomat 150 m w ośrodku Koszałkowo
cash payment – cash dispenser 150 m in Koszałkowo resort
Barzahlung – Geldautomat 150 m entfernt im Zentrum Koszałkowo





GPS: 54° 22' 50"
E: 18° 17' 14"

Paczoskowo

Kosowo 132, tel. 664 432 604, www.paczoskowo.pl

Objekt położony w bliskim sąsiedztwie Trójmiasta na terenie Gminy Przdokowo, w odległości zaledwie 25 km od centrum Gdańska. Łagodne stoki wzgórz tworzą idealne warunki do rekreacyjnego uprawiania narciarstwa. Stacja oferuje szeroką ofertę usług związanych bezpośrednio z uprawianiem narciarstwem, jak również usługi dodatkowe w postaci bazy gastronomicznej.

The resort is located in a close neighbourhood of Tricity (Gdańsk, Gdynia and Sopot) in the area of Przdokowo commune, within the distance of just 25 km from the centre of Gdańsk. The gentle slopes of the local hills make the conditions for recreational skiing ideal. The Station offers a wide range of services related directly to skiing, and also additional services, which is the gastronomic base.

Das Objekt liegt in naher Nachbarschaft zur Dreistadt, auf dem Gebiet der Gemeinde Przdokowo, nicht einmal 25 km vom Zentrum von Danzig entfernt. Die sanften Hügelschanzen bilden ideale Bedingungen für Freizeitski. Die Station bietet umfassende Dienstleistungen zum Skisport sowie zusätzlich Gastronomie an.



Informacje o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze



- pobierana jest kaucja za kartę elektroniczną
deposit required for electronic cards / für die elektronische Karte wird eine Kaution erhoben

Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- instruktor, szkółka narciarska (Szkółka narciarska Paul Ski, tel. 514 648 895, www.paulski.pl)
instructor, skiing school / Skilehrer, Kinder-Skischule
- płatność gotówką – bankomat w Przdokowie
cash payment – cash dispenser in Przdokowo / Barzahlung – Geldautomat in Przdokowo



Przywidz

Centrum Sportu i Rekreacji Zielona Brama, ul. Gdańska 26, www.nartyprzywidz.com.pl



GPS: 54° 11' 54"
E: 18° 18' 58"

Osrodek narciarski zlokalizowany jest w centrum miejscowości Przywidz. Wyróżnia się na tle pozostałych ośrodków najdłuższym wyciągiem narciarskim na Pomorzu. Oferuje kompleksową obsługę amatorów narciarstwa, doskonale przygotowane stoki, a także wypożyczalnię sprzętu oraz licencjonowaną szkółkę narciarską. Funkcjonuje tam również snowpark, gdzie swoje umiejętności mogą szlifować snowboarderzy i zwolennicy freestyli.

The ski resort is located in the centre of Przywidz. It is distinguished among other resorts with the longest ski lift in Pomerania. It offers fans of skiing complex service, perfectly prepared slopes, and also skiing equipment rental and a licensed skiing school.

Das Skizentrum liegt im Zentrum der Ortschaft Przywidz. Es unterscheidet sich von den anderen Skizentren durch den längsten Skilift in Pomorze. Es bietet das volle Angebot für Skiliebhaber, hervorragend betriebene Schanzen sowie eine Geräteausleihstation und eine lizenzierte Skischule.

Informacje o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze



- baby lift - wyciąg 80 m dla najmłodszych i uczących się / baby lift - lift of the length of 80 m for the youngest and learners
Baby Lift - 80m-Lift für die Kleinsten und die Anfänger
- pobierana jest kaucja za kartę elektroniczną
deposit required for electronic cards / für die elektronische Karte wird eine Kaution erhoben
- snowpark / snowpark / Snowpark

Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- instruktor, szkółka narciarska (szkoła PaulSki, tel. 509 125 334, www.paulski.pl)
instructor, ski school / Skilehrer, Kinder-Ski-Schule
- płatność gotówką – 150 m bankomat w Przywidzu
cash payment – cash dispenser 150 m away in Przywidz / Barzahlung - Geldautomat 150 m entfernt in Przywidz








GPS: 54° 10' 9"
E: 18° 16' 36"

Trzepowo

Trzepowo, tel. 606 657 660, www.nartykaszuby.pl

 Ośrodek narciarski zlokalizowany jest w Trzepowie na terenie Gminy Przywidz, w odległości 35 km od centrum Gdańska, przy drodze wojewódzkiej nr 221 Gdańsk - Kościerzyna. Profesjonalnie przygotowane stoki, a także pełna oferta świadczonych usług stanowi o dużej popularności tego miejsca. Dla najmłodszych na terenie ośrodka przygotowano dwa wyciągi do snowtubingu, które posiadają najdłuższy tor zjazdowy na Pomorzu.

 The ski resort is located in Trzepowo in the area of the commune of Przywidz, within the distance of 35 km from the centre of Gdańsk, by the province road no 221 from Gdańsk to Kościerzyna. The significant popularity of the place results from professionally prepared slopes and a full range offer of services. For the youngest there are two snowtubing lifts prepared, which have the longest snowtubing track in the area of Pomerania.

 Das Skizentrum liegt in Trzepowo auf dem Gebiet der Gemeinde Przywidz, in einer Entfernung von 35 km vom Zentrum von Danzig, an der Wojewodschaftsstraße Gdańsk - Kościerzyna. Die professionell betriebenen Schanzen und das volle Dienstleistungsangebot machen diesen Ort sehr beliebt. Für die Kinder wurden zum Lift zum Snowtubing eingerichtet, das die größte Rodelbahn in Pomorze hat.



Informacja o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze



- pobierana jest kaucja za kartę elektroniczną
deposit required for electronic cards / für die elektronische Karte wird eine Kaution erhoben
- wyciąg do nauki jazdy na nartach i snowboardzie o dł. 100 m
lift for learners of skiing and snowboarding of the length of 100 m
Lift für Ski- und Snowboard-Anfänger mit einer Länge von 100 m
- snowpark / snowpark / Snowpark

Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- instruktor, szkółka narciarska (Szkola Narciarstwa OLBRYCHSKI SPORT, tel. 601 745 645)
instructor, skiing school / Skilehrer, Kinder-Skischule
- możliwa płatność kartą, płatność gotówką w barze
Payment by card, payment in cash in the bar
Kreditkarten akzeptiert, Barzahlung möglich am Bar



Amalka

Amalka k. Sulęczyzna, tel. 58 684 48 85, www.nartyamalka.pl



GPS:
N 54.271239
E 17.803345

Wyciąg narciarski znajduje się w miejscowości Amalka położonej w samym sercu Szwajcarii Kaszubskiej, niedaleko Sulęczyzna. Położenie, bogactwo okolicznych krajobrazów, a także dobrze przygotowana infrastruktura stanowią o atrakcyjności tego miejsca. Ośrodek dysponuje wypożyczalnią sprzętu zimowego, a dla zainteresowanych istnieje możliwość nauki jazdy na nartach.

The ski lift is located in the locality of Amalka in the very middle of Szwajcarii Kaszubskiej, near Sulęczyzna. Location, abundance of impressive landscapes around, and also well-prepared infrastructure make the place very attractive. The resort has a skiing equipment rental shop and for the interested there is a possibility to learn skiing.

Der Skilift befindet sich in der Ortschaft Amalka im Herzen der Kaschubischen Schweiz, nicht weit von Sulęczyzna. Die Lage, die reichhaltige Landschaft und die gute Infrastruktur machen diesen Ort sehr attraktiv. Das Zentrum verfügt über eine Wintersportgerät-Ausleihstation, außerdem wird Skiunterricht angeboten.



Informacje o stoku / Information about the slope / Informationen über die Schanze




- wyciąg dla dzieci i początkujących – 90 m
a lift for children and beginners – 90 m / Lift für Anfänger und Kinder - 90 m
- pobierana jest kaucja za kartę elektroniczną
deposit required for electronic cards / für die elektronische Karte wird eine Kaution erhoben


Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen




- instruktor, szkółka narciarska (Szkola Narciarska Qbasport, tel. 535 774 409, www.qbasport.pl)
instructor, skiing school / Skilehrer, Kinder-Skischule
- płatność gotówką – bankomat w Sulęczyźnie
cash payment – cash dispenser in Sulęczyzna / Barzahlung – Geldautomat in Sulęczyzna



 W Bilowie koło Kartuz przygotowane są trasy do narciarstwa biegowego o różnych długościach i zróżnicowanym stopniu trudności. Trasy mają charakter pętli, rozpoczynają się i kończą przy leśniczówce Bilowo. Każda z nich składa się z dwóch torów, do biegu klasycznego oraz łyżwowego. Obecnie łączna długość pętli wynosi około 1100 m.

 In Bilowo near Kartuzy cross-country skiing tracks of varied length and level of difficulty have been prepared. The tracks are designed in a loop shape to start and finish at the forester's lodge of Bilowo. Each of them has two trails prepared for classic technique and for skating technique. At present, the total length of the loop equals to about 1,100 m.

 In Bilowo bei Kartuzy gibt es Routen für den Skilanglauf mit verschiedenen Längen und verschiedenen Schwierigkeitsgraden. Die Routen bestehen aus einer Schleife, die bei der Försterei Bilowo beginnen und enden. Jede von ihnen besteht aus zwei Bahnen, eine für klassischen Langlauf, eine für Gleitlaufen. Derzeit beträgt die Gesamtlänge der Schleife etwa 1100 m.

250 m Trasa nr 1



przy leśnictwie Bilowo

at the forester's lodge in Bilowo / bei der Försterei Bilowo

300 m Trasa nr 2



przy leśnictwie Bilowo

at the forester's lodge in Bilowo / bei der Försterei Bilowo

750 m Trasa nr 3



przy leśnictwie Bilowo

at the forester's lodge in Bilowo / bei der Försterei Bilowo

Dodatkowe informacje o trasach

Other important information about routes / Andere wichtige Informationen über Routen

P

- Istnieje możliwość skorzystania z pomocy instruktora – Janusz Meissner, tel. 58 681 00 77
there is a possibility to get help from a ski instructor / Möglichkeit, einen Skilehrer in Anspruch zu nehmen





5 km Przywidz

W ośrodku narciarskim w Przywidzu przygotowano trasę do narciarstwa biegowego. Trasa ma charakter pętli, która rozpoczyna się i kończy przy dolnej stacji wyciągu w Przywidzu. Założony jest ślad głównie do biegu klasycznego, jednak wybrane odcinki przystosowano do biegu tyżwowego.

In the Ski Resort in Przywidz a cross-country skiing track has been prepared. The track is designed in a loop shape to start and finish at the lower station of the ski lift in Przywidz. The trail is meant mainly for classic technique, but chosen sections have been adapted for skating technique.

Im Skizentrum in Przywidz wurde eine Route für Langlauf angelegt. Die Route besteht aus einer Schleife, die an der Talstation des Lifts in Przywidz beginnt und endet. Die Strecke ist hauptsächlich für den klassischen Lauf angelegt, jedoch wurden ausgewählte Abschnitte für den Gleitlauf vorbereitet.

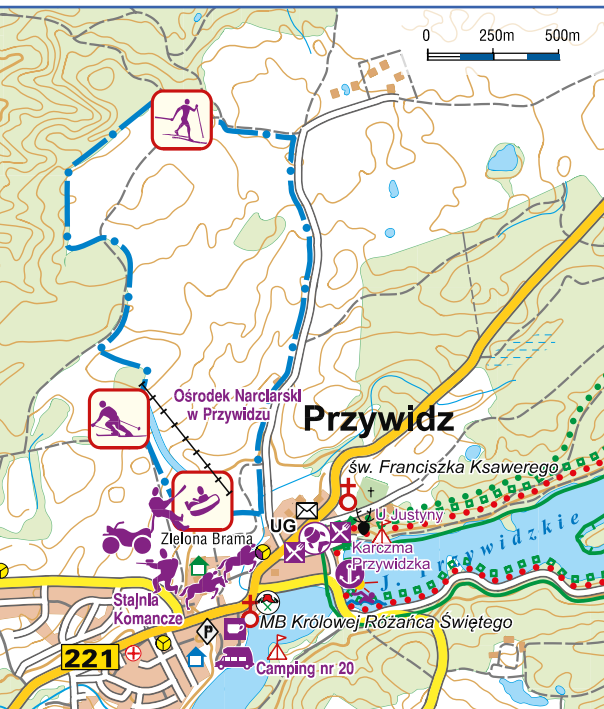
Informacje o trasie / route information / Routeninformationen

  dolna stacja wyciągu w Przywidzu
the lower station of the lift in Przywidz / untere Liftstation in Przywidz

Dodatkowe informacje / Other important information / Andere wichtige Informationen



- istnieje możliwość skorzystania z pomocy instruktora (szkoła Paulski, tel. 509 989 822, www.paulski.pl)
there is a possibility to get help from a ski instructor and to hire ski equipment
Möglichkeit, einen Skilehrer in Anspruch zu nehmen und Gerät auszuleihen



Legenda

Legend / Zeichenerklärung

-  ośrodek narciarski; snowtubing
ski resort; snowtubing
-  Skizentrum; Snowtubing
-  trasy narciarstwa biegowego
cross-country skiing tracks
-  Langlaufsrouten
-  wyciąg narciarski; stok narciarski
ski-lift; ski slope
-  Skiflitt; Skischanze
-  caravaning; ośrodek jeździecki
caravaning; horse-riding centre
-  Caravanning; Reitzentrum
-  przystań żeglarska z możliwością cumowania
marina with mooring permission
-  Segelbootstelle mit Anlegemöglichkeit
-  sklep wędkarski; park Innowy
fishing shop; ropes course
-  Angelgeschäft; Sellpark
-  paintball; tor do przejazdów Quadami
paintball; track for quad rallies
-  Paintball; Quad-Rennstrecke
-  trasy Nordic Walking; szlaki rowerowe
Nordic Walking routes; bicycle routes
-  Nordic Walking-Strecke; Radwege
-  ścieżki dydaktyczne; kąpielisko
educational trail; public beach
-  didaktische Pfade; Freibad
-  kościół zabytkowy; leśniczówka
historic church; forester's lodge
-  denkmalgeschützte Kirche; Forsthaus
-  nocleg; agroturystyka; pole namiotowe
accommodation; agritourist farm; camping-ground
-  Übernachtungen; Agrotourismus; Zeltplatz
-  poczta; straż pożarna; poczta
police station; fire brigade station; post-office
-  Polizei; Feuerwehr; Postamt
-  restauracja; bar, kawiarnia
restaurant; snack bar, cafe
-  Restaurant; Bar, Café



Trasy biegowe

Cross-country skiing tracks / Langlaufstrecken

🇨🇵 W Gminie Somonino przygotowano na terenie dwóch wsi Piotrowo i Połączyno trasy do narciarstwa biegowego. Liczą one od 1,8 km do 3,2 km i wytyczone zostały na południowym i wschodnim skraju pięknych Wzgórz Szybarskich. Trasy mają charakter pętli. Łączna 10800 m.

🇨🇵 In the Somonino Commune on the terrain of two villages Piotrowo and Połączyno two cross-country skiing trails have been prepared. Their length varies from 1,8 km to 3,2 km and they were marked on the southern and eastern edge of the picturesque Szybarskie Hills. The trails form loops, their total length is 10,800 m.

🇩🇪 Für Ski-Langläufer werden in Gemeinde Somonino in zwei Ortschaften: Piotrowo und Połączyno Loipen kennen gezeichnet. Länge: ab 1,8 km bis 3,2 km. Die Loipen verlaufen im südlichen und östlichen Teil der Szybarskie-Anhöhen. Insgesamt stehen 10800 m. Loipen zur Verfügung.

Piotrowo

3,2 km Trasa czerwona



plac przed dawną szkołą w Piotrowie w kierunku Szybanku
the square in the front of former school in Piotrowo in the direction of Szybank
alte Schule in Piotrowo (verläuft Richtung Szybank)

3,0 km Trasa niebieska



plac przed dawną szkołą w Piotrowie w kierunku Chylowej Huty
the square in the front of former school in Piotrowo in the direction of Chylowa Huta
alte Schule in Piotrowo (verläuft Richtung Chylowa Huta)

Połączyno

2,8 km Trasa czerwona

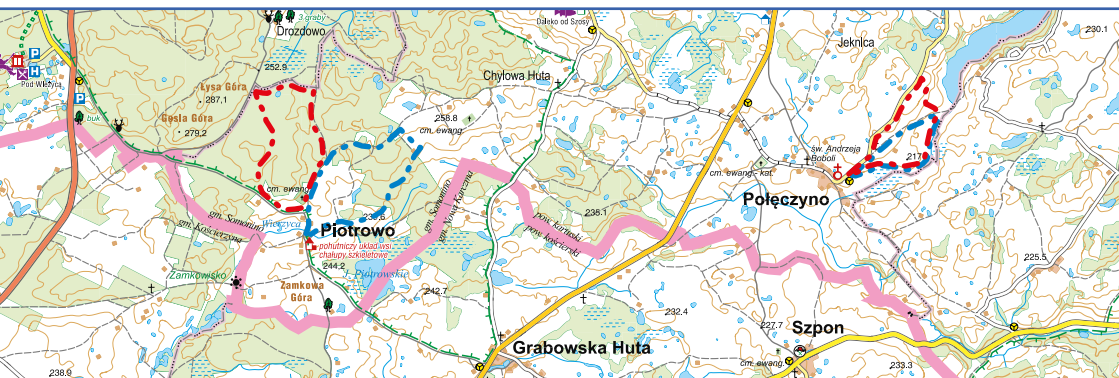


plac przed kościołem św. Andrzeja Boboli w Połączynie
the front of the church of St Andrzej Bobola in Połączyno
vor der St. Andrzej Bobola-Kirche in Połączyno

1,8 km Trasa niebieska



plac przed kościołem św. Andrzeja Boboli w Połączynie
the front of the church of St Andrzej Bobola in Połączyno
vor der St. Andrzej Bobola-Kirche in Połączyno



1. Hotel „Pod Orlem”, Kartuzy, www.hotel-podorlem.com
2. Hotel „Kozi Gród”, Pomlewo, www.kozigrrod.pl
3. Pałac w Leźnie, www.palacwleznie.pl
4. Ośrodek Wypoczynkowy „Krefta”, Chmielno, www.krefta.pl
5. Oaza Zdrowia „Wichrowe Wzgórze”, Chmielno, www.wichrowe.info
6. Centrum Rekreacji „U Stolema”, Ostrzyce, www.ustolema.pl
7. Pensjonat „Czarny Kos”, Borkowo, www.czarnykos.pl
8. Chata BARYŁA, Sulęczyño, www.chatabaryla.pl
9. Restauracja Kania (noclegi), Przdokowo, www.restauracjakania.pl
10. Camping nr 20, Przywidz, www.camping.vti.pl
11. Gospodarstwo u Rychertów, Kietpino, www.rychert.gdan
12. Mieszkania Wakacyjne „Agnieszka”, Chmielno, tel. 608 837 066
13. Pokoje „Dorota”, Chmielno, www.chmielno.biz
14. Gospodarstwo Agroturystyczne „U Chtopa”, Chmielno, www.uchlopa.agrowakacje.pl
15. Gościniec u Anny, Zgorzałe, www.agroanna.pl
16. Gościniec „U Pelplińskich”, Ostrzyce, www.ostrzyce.eu
17. Dom Kaszuba, Ostrzyce, www.czapla.kaszuby.net.pl
18. Gospodarstwo Agroturystyczne „U Sochy”, Goręczyno, www.usochy.pl
19. Gospodarstwo Agroturystyczne „Kaszubska Strzecha”, Goręczyno, www.kaszubskastrzecha.eu
20. Kwatera Agroturystyczna Eugenia Kolk, Łapalice, www.turystyczna12.orangespace.pl
21. Gospodarstwo Agroturystyczne „AGROJEZIORAK”, Łapalice, www.agrojeziorak.pl
22. Gospodarstwo Agroturystyczne „Sakowcówka”, Łapino, www.sakowcowka.eu
23. Gospodarstwo Agroturystyczne „GABI”, Łapino Kartuskie, www.gabi2.prv.pl
24. Gospodarstwo Hubert Lewna, Łączyńska Huta, tel. 58 684 27 11
25. Ośrodek Agroturystyczny Wichrowe Wzgórze, Stężyca, www.wichrowe-wzgorze.pl
26. Dom „Pod Ptasią Górą”, Pierszczewo, www.ptasiagora.pl
27. Gospodarstwo Agroturystyczne „U Miodowskich”, Pierszczewo, www.umiodowskich.pl
28. Gospodarstwo Agroturystyczne „Pod Lipą”, Kamienicki Młyn, www.podlipa.gdan
29. Gospodarstwo Ekoagroturystyczne Wietrznik, Kartowo, www.facebook.com/Wietrznik
30. Baza Wypadowa Hejtus, Pomieczyno, www.bazawypadowa.pl
31. Gospodarstwo Agroturystyczne „Agrotur – Oleńka”, Stara Huta, tel. 695 133 111
32. Pokoje gościnne Na Kwiatowej, Przywidz, tel. 58 682 52 64
33. Gospodarstwo Agroturystyczne „Daleko od szosy”, Kaplica, www.dalekoodszosy.org
34. Rancho Ameryka, Mirachowo, www.rancho.agrowakacje.pl

1. Centrum Informacji Turystycznej – ul. Gryfa Pomorskiego 28 A, 83-333 Chmielno
tel. 58 684 30 91, e-mail: chmielno@kaszubskipierscien.pl
2. Centrum Informacji Turystycznej – ul. Klasztorna 1, 83-300 Kartuzy
tel. 58 684 02 01, e-mail: kartuzy@kaszubskipierscien.pl
3. Punkt Informacji Turystycznej – ul. Kartuska 27, 83-340 Sierakowice
tel./fax. 58 681 62 14, 58 684 76 02, e-mail: turystyka@sierakowice.pl
4. Punkt Informacji Turystycznej – ul. Gdańska 3, 83-304 Przdokowo
tel. 58 681 99 97
5. Gminne Centrum Informacji Turystycznej – ul. Ceynowy 21, 83-314 Somonino
tel. 58 684 11 26
6. Punkt Informacji Turystycznej w Ostrzycach – ul. Droga Kaszubska 27, 83-314 Somonino
tel. 58 684 16 12
7. Punt Informacji Turystycznej – Al. Zwycięstwa 2A, 83-320 Sulęcyno
tel. 58 684 47 91
8. Punkt Informacji Turystycznej – u. 9 Marca 7, 83-315 Stężyca
tel. 58 685 63 49, e-mail: gci@gminastezyca.pl





